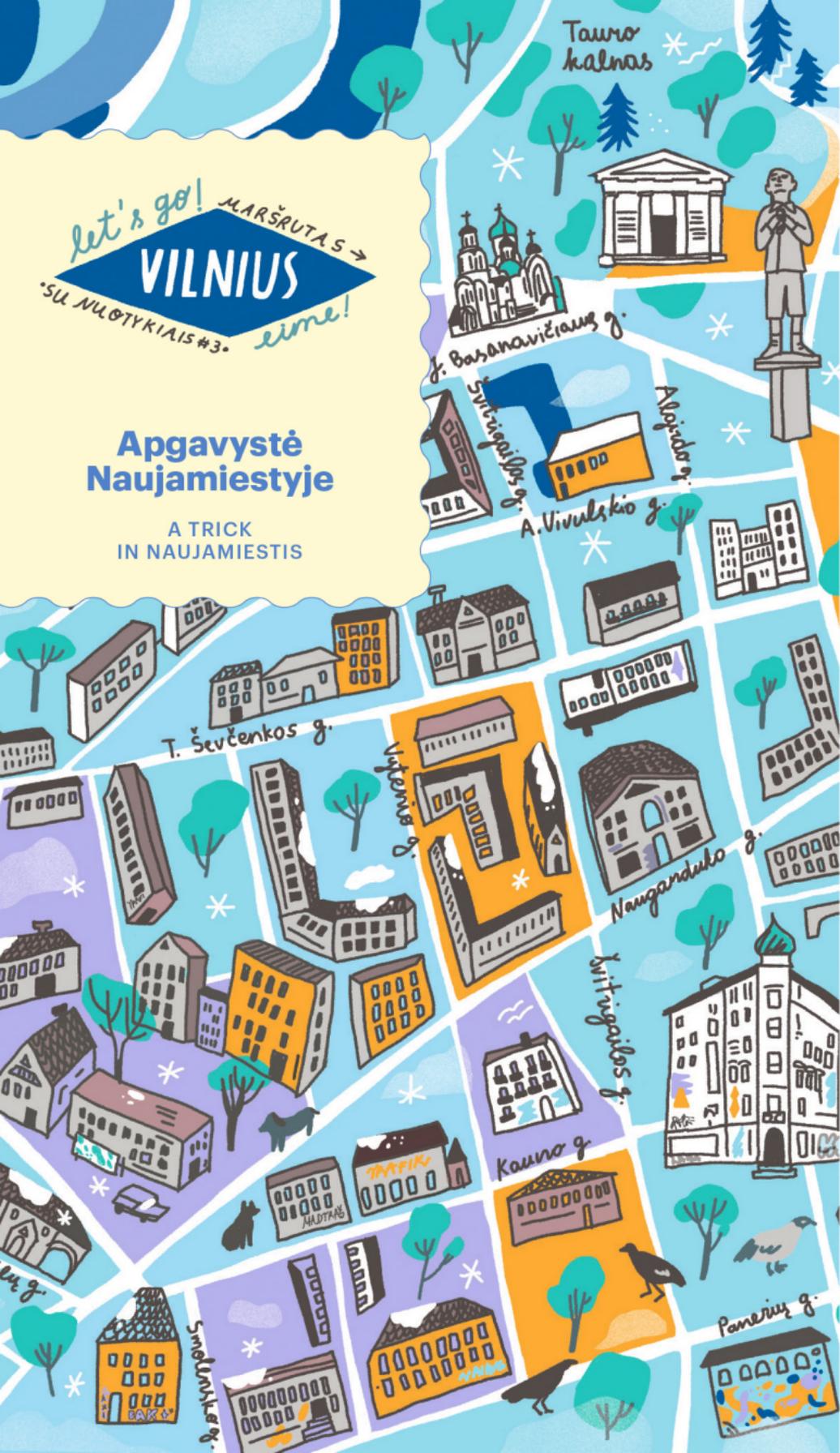


let's go! MARŠRUTAS →  
**VILNIUS**  
← eime!  
SU NUOTYKIAIS #3.

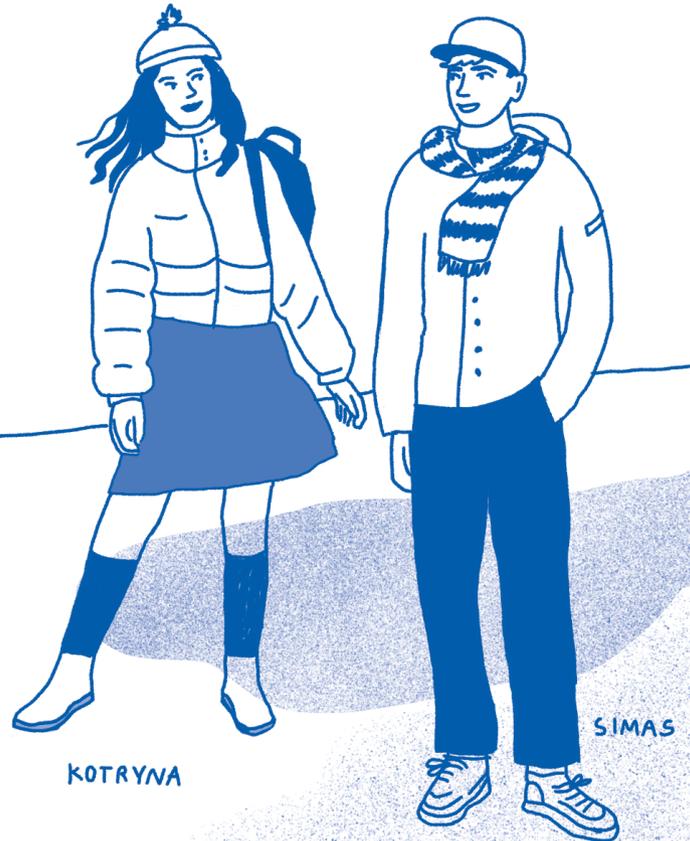
# Apgavystė Naujamiestyje

A TRICK  
IN NAUJAMIESTIS





let's go! MARŠRUTAS →  
**VILNIUS**  
\*SU NUOTYKIAIS#3. eime!



KOTRYNA

SIMAS

# ① HALĖS TURGUS IR GATVĖS MENAS



## HALĖS MARKET AND STREET ART

S: No, I can't make it today, Aistė! I'm seeing Kotryna. You know, we are online friends... but we haven't met in real life, yet. I will not cancel our meeting, she is not from Vilnius. Please, don't get mad at me! Let's go there tomorrow, ok?

A: Right, let's. Bye!



PYLIMO G.



PYLIMO STREET

W: Excuse me, boy. I cannot read this note without my glasses, it's my son's address. He lives somewhere nearby...

S: It says "Pylimo str. 65-1"... It must be that building.

W: It must be there; he told me that it is beside a building with large frescoes...

S: Well, those are hardly frescoes... ha ha. They are street art!



W: Frescoes or street art, but those scarecrows do catch one's eye.

S: This one is painted by two brothers "Os Gemeos" from Brasil - it is about their Lithuanian grandfather!

W: Oh... how interesting.

S: Oops, sorry, I must run. Bye!

W: Thank you very much! Good luck, boy!



## ② SUSITIKIMAS GELEŽINKELIO STOTYJE



### MEETING AT THE TRAIN STATION

S: Oh, hi!

G: Hello!

S: Strange, isn't it to be meeting in real life!

G: It's fun, we made it!

S: So, shall we go anywhere? Any plans?

G: I have a few hours before my aunt is back from work and then I must go to Žirmūnai.

S: Let's take a walk! I'll show you my favourite places in Naujamiestis.

### 3 KAUNO GATVĖS MODERNAS



ART NOUVEAU OF KAUNO STREET

S: Come, we'll have two hot chocolate takeaways to keep us warm!



G: Whoa, look at the floor tiles...

S: Yeh, this is Art Nouveau style place, it was opened 100 years ago or more. Look at all these bent lines, asymmetric shapes... all these details!

G: How do you know all this?



S: We study this at my art school. I think I might go into architecture. It's not final, yet. And you?

G: Cosmetology...

#### ④ „KABLIS” UŽKABINA



“THE HOOK” TO HOOK

G: What is this?

S: It's a sculpture. Once, on a train trip Navakas, a sculptor, came up with a funny idea to give the building a hook, to make it look like a rhinoceros.



S: This place is a home for many events now. There is a hostel here, too. Next time you come you may stay here, not at your aunt's.

G: I like electronic music, I heard it is a cool place.

S: You said, you love acoustic songs, didn't you?

G: Yes, true, well, I like many things.

S: Hmm... Here happen many things.



A WRITER'S "CAT"

S: You must see this! This is Jurga Ivanauskaitė's, whom we both like so much, cat.

G: Whose cat? Who is she?

S: Ha ha...

G: What? I really don't know her.



S: Hmm, Kotryna, it's Ivanauskaitė. We were chatting about her. We both read "Lunar Children", discussed the cats... What happened to you? You hardly remember anything.  
 G: My memory is bad.  
 S: I thought you read books I had been sending you!



ART AND AMUSEMENTS IN THE LOFTS  
 G: That's not how I thought of Vilnius. This place is very industrial, all is grey and polluted.  
 S: Looking for colours? Here are my backyards, come, I'll show you. The backyards of Lofts display many street art walls.



S: Wow, look, they are announcing a concert tonight.



S: And this one here is by a visiting artist from Austria... Boicut.



S: And this... I can't remember the name. It looks cool, though. I wish the whole town be this full of colour.



S: Hey, do you want to stop by a gallery? Here is a small one, and they show pretty good pieces.

G: Fine... though my feet are getting cold.



S: We have to pass this restaurant.

G: If I did not know the way, I would never find the gallery on my own.



S: By the way, did you know that all these spaces in Soviet times were known as “piatiorka” factories? A secret factory for the Ministry of Aviation Industry under the code name “555” worked in this place. It was producing equipment of all kinds, for example, radars for military industry. My granny says that you could have bumped into a famous USSR cosmonaut if you were somewhere close to this place.



NAUJAMIESTIS MEANS A NEW TOWN?

G: This area is very gloomy, I miss trees...

S: Right, let's go and find some parks... I just thought you are into art.



A MARTYR OF LOVE ON J. BASANAVIČIAUS STREET

S: Would you eat a shoe for me?

G: WHAT? Why should I?

S: Look, I don't get it. You are the one who told me a story about Romain Gary, a writer. He wrote about his first love, a girl, some Valentina... He ate sand, worms and bit off his shoe for her... I must buy you some vitamins to improve your memory, shall I?

9 NEMATOMOS KAPINĖS PARKE



INVISIBLE CEMETERY IN THE PARK  
S: Do you know that we walk on what used to be a Lutheran cemetery?  
G: Aww, how scary.  
S: The only authentic object that reminds of the cemetery is this small house – Nizskowski's chapel. Are you afraid of ghosts?  
G: Nooo.



G: Ouch! Do you like playing like a kid?  
S: Sorry. I just wanted to cheer you up.



TAURAS HILL

S: Speaking about ghosts, this hill once had a name the Devil's Hill. It was also once the Ghost Hill and the Buffalo Hill, I forgot why...

G: Whoa... What a gorgeous view! This is kind of Vilnius I was expecting. Thank you, thank you for showing all this. Right, Simas, listen, I won't lie to you anymore, I am not Kotryna...

S: WHAT? Who are you?



G: Has she ever mentioned that she has a twin sister? That's me, her sister... Goda.

S: Ah, she has. Why did you think of playing this trick on me?

G: She did not dare to come herself, she was too excited and afraid. She really felt sick and I wanted to see Vilnius. So we came up with a plan. I am sorry for this.



S: I noticed that something doesn't work.

G: I don't know what to say. Perhaps you should go to Kaunas and meet her? She is shy, she just sits at home and reads, she does not go out on dates.

S: But I thought, we are friends...

G: I am very sorry!

S: Well, perhaps, it's for the better. I began to fear that Kotryna isn't whom I imagined. So it all turned out well. I myself was nervous when we met, and you seemed not to care.



G: You have to meet her, really. She likes you.

S: Oh, its time to see my aunt. Which way is trolleybus or bus stop?

S: The only way is to sit on your butt and slide down! Follow me!



NOT THE END

S: Take trolleybus No 3. Tell your sister that this was a silly joke. And that I am angry.

G: I knew this is not going to work. We have a few differences. But thank you for walking me around grey Vilnius.

S: So I am still to see the true Kotryna! Ha ha.



G: Bye, Simas, I hope we meet again!

S: Bye, enjoy your stay in Vilnius!

S: Girls can be so strange...

# MARŠRUTAS SU NUOTYKIAIS NR.3

## APGAVYSTĖ NAUJAMIESTYJE

Halės turgus ir gatvės menas → Susitikimas Geležinkelio stotyje → Kauno gatvės modernas → „Kablys“ užkabina → Rašytojos „Katinas“ → Menas ir pramogos loftuose → Naujamiestis – naujas? → Meilės auka J. Basanavičiaus gatvėje → Nematomos kapinės parke → Tauro kalnas



### 1. Halės turgus ir gatvės menas

Sakoma, kad norint pažinti miestą ir jo žmones, pirmiausia reikia apsilankyti pagrindiniame miesto turguje. Šįkart mūsų maršrutą pradėkime nuo Halės – seniausios iki šiol veikiančios Vilniaus turgavietės. Šioje miesto dalyje nuolat veikia kokia nors prekyvietė: čia prekiautas arkliais, javais, maisto ir buities prekėmis, o XX a. pradžioje pastatyta tuo metu ypač moderni uždara turgavietė – halė. Pirmojo pasaulinio karo metais čia apsipirkdavo einantys į frontą kariai, o šandien mėgsta užsukti ir vietiniai, ir turistai.

Eikime Pylimo gatve link geležinkelio stoties, o pakeliui apžiūrėkime tris įdomius gatvės meno kūrinius, kuriuos nupiešė menininkai: Millo (Pylimo g. 56), „Os Gemeos“ (Pylimo g. 60) ir Mindaugas Bonanu (Pylimo g. 66).

### 2. Susitikimas Geležinkelio stotyje



ir parduotuvėlės, naujas erdves kūrybai atranda menininkai, auga turistų srautas ir daugėja vietinių susibūrimo vietų. Pačioje stotyje, ne kartą nukentėjusioje nuo karo ir kelis kartus perstatytoje, dabar veikia Geležinkelio muziejus, klega keliautojų traukiniais balsai, šlama skaitomų knygų puslapiai stoties skaitlykloje, skamba muzika, o prieš Kalėdas savo rezidenciją kuria Kalėdų senelis.

Stoties rajonas pradėjo aktyviai formuotis, kai buvo pastatyta geležinkelio stotis XIX a. pabaigoje: atsirado pramoninių pastatų, turtingi miestiečiai čia statė gyvenamuosius namus. Kažkada ši Naujamiestio dalis nebuvo jauki, net ir pavojinga – miestiečiai čia naktimis vaikštinėti vengė. Tačiau šiandien stoties rajonas – atsigavęs ir madingas. Aplinkui steigiasi barai



### 3. Kauno gatvės modernas

Naujamiestis labai įvairus – jame gausu lenkiškų ir carinės Rusijos motyvų, šiek tiek tarpukario ir modernizmo, sovietmečio architektūros stiliaus pastatų. Siūlome žaidimą! Vaikščiodami po Naujamiestį suraskite tris modernio stiliaus pastatus. Kodėl modernio? Nes šis tarpukario stilius būdingas šiam rajonui ir atrodo neįprastai, paslaptinai: namai be tiesių linijų ir aiškių kampų, plastiški, šiek tiek asimetriški, tarsi gyvi. Sufleruojame: eikite į Kauno gatvę netoli stoties ir apžiūrėkite kampinį pastatą nr. 2, ten veikia bandelinė. Tai puikus modernizmo architektūros pavyzdys.



įdomiau – tarsi koks raganosis. Nuo to laiko vilniečiai šį pastatą vadina tiesiog „Kabliu“, o jame vyksta gyvos muzikos koncertai.

### 4. „Kablys“ užkabina

Einame Kauno gatve toliau, link Naugarduko gatvės. Dešinėje matome raganosį, oi, ne, kas čia? Pastatas su geležiniu kabliu! Žmonės atsimesna, kad šiame pastate sovietmečiu buvo Geležinkeliečių kultūros rūmai. Čia veikė biblioteka, kavinė, buvo rodomas kinas, o vakarais vyko triukšmingos diskotekos. Atgavus Nepriklausomybę šie rūmai tapo alternatyvaus meno vieta, čia pradėta rengti muzikos festivalius, atsiradė meno galerijos, jaunimo centrai, pirmi naktiniai klubai, kur vyko pankroko koncertai. 1994 m. skulptorius Mindaugas Navakas pasiūlė ant šių rūmų frontono primontuoti didžiulį geležinį kabli, kad pastatas atrodytų kaip raganos.



### 5. Rašytojas „Katinas“

Aguonų g. 15 (sukite į kiemą už „Kablo“) gyvena viena populiariausių lietuvių rašytojų Jurga Ivanauskaitė. Skvera, esantį vidiniame namų kieme, po rašytojos mirties 2008 m. nuspręsta pavadinti Jurgos skveru, ten pastatyta jai skirta Ksenijos Jaroševaitės skulptūra „Katinas“.

### 6. Menas ir pramogos loftuose

Naujamiestis – industrinė zona, dar sovietmečiu čia buvo gaminami radijo imtuvai, gražtai, varikliai buitinei technikai ir net aviacinė aparatūra. Dabar čia rengiami koncertai ir veikia meno galerijos, renovuotuose loftuose gyvena žmonės. Pati garsiausia gamykla turbūt yra „Elfa“ – elektrotechnikos fabrikas (Vytenio g. 50). Vidiniame „Elfos“ kieme po atviru dangumi veikia unikali postindustrinė erdvė „Open Gallery“ – didžiausia gatvės meno darbų galerija. Čia pristatoma klasikinė meno formoms alternatyvi kūryba – piešiniai ant buvusių fabrikų sienų, instaliacijos, skulptūros, performansai.

Jeigu patiko, galime apžiūrėti ir kitą Naujamiestio įdomybę T. Ševčenkos g. 16 B – ypač slaptą gamyklą, kodiniu pavadinimu „555“. Čia buvo gaminama aviacinė aparatūra, ją išbandydavo garšus SSSR kosmonautai. Įkiškime nosį į kokį dabar čia veikiančią barą ar meno galeriją, kad pajustumė tą atmosferą.



### 7. Naujamiestis – naujas?

Patyrinėkite Naujamiestį atidžiau. Ši miesto dalis mena ir labai liūdnas dienas: karo metais dabartinių loftų teritorija buvo paversta žydų priverstinio darbo stovykla. Tačiau tai buvo ir išskirtinai moderni teritorija, turinti didžiojo miesto bruožų. Palyginkime Senamiestio ir

Naujamiestio gatvių išdėstymą – koks didelis skirtumas! Senamiestio gatvių struktūra būdinga viduramžių miestams – gatvelės, dalijančios jį į netaisyklingus kvartalus, driekiasi įvairiomis kryptimis, o Naujamiestio gatvės atrodo tarsi stropiai subraižytos linuote ir kampainiu. Taigi šis rajonas tarp stoties ir centro gana griežtai suprojektuotas, tą lėmė naujas miesto ribas brėžiantys miesto plėtros planuotojai. Šiandien rajone meniška industrinė atmosfera, o kartu jis yra ypač patogus gyventi mėgstantiems miesto šurmui.



### 8. Meilės auka J. Basanavičiaus gatvėje

Eikite toliau link J. Basanavičiaus gatvės ir Mindaugo g. sankirtos, kur apžiūrėsime Romualdo Kvinto paminklą garsiam rašytojui Romainui Gery. R. Gary gimė 1914 m. Vilniuje, jame praleido kelis savo vaikystės metus, vėliau aprašė tai savo romane „Aušros pažadas“. Norite pamatyti kiemą, kur Romainas vaikystėje žaisdavo su draugais? Užsukite į J. Basanavičiaus g. 18 namo kiemą, kur rašytojas gyveno su savo mama Mina.



### 9. Nematomos kapinės parke

Paėjėkite J. Basanavičiaus g. viršun ir pažvelkite dešinėn – ar kitoje gatvės pusėje boluoja didelis pastatas su būriu išsopususių vestuvininkų? Taip, tai Santuokų rūmai – sovietinio modernizmo architektūros paminklas. Keliaukime ten ir sustokime priešais parkelyje išlikusią senovinę koplyčią, priklausiusią garbingai Niškovskių giminei. Ar įtartumėte, kad dabar

stovite ant buvusių prabangiausių Vilniaus liuteronų ir reformatų kapinių? Kapinės kadaise atrodė lyg koks išpuoselėtas parkas. Deja, pokariu jos sulaukė liūdnio likimo: sovietinė Vilniaus valdžia nusprendė likviduoti, o jų vietoje pastatyti Santuokų rūmus. Brrr, visai neromantiška...



### 10. Tauro kalnas

Paskutinis mūsų maršruto taškas – Vilniaus panorama nuo Tauro kalno! O gal Velnio kalno? Ar žinojote, kad šis kalnas praeityje turėjo daugiau pavadinimų? Jį vadino Velniakalniu, Pamėnkalniu, Moliakalniu, Bufalu ir kitaip, nors dabartinis pavadinimas yra tiesiog vertimo klaida. 1790 m. architektas Laurynas Stuoka-Gucevičius, nubraižęs Lukiškių planą, jame pažymėjo jau kitą Velniakalnio vardą – Góra Bohufalowska pagal žemės savininko Jozefo Doroszkiewicziaus-Bouffalo pavardę. Vėliau miesto valdininkai „Bouffalo“ išvertė į „Tauro“. Ant šio kalno Jonas Basanavičius siūlė pastatyti Tautos namus, vėliau čia stūksojo pastatas su kolonomis ir keistu pavadinimu „Profajungų rūmai“, o kada nors čia stovės nacionalinė koncertų salė. Žiemą Tauro kalnas virsta vilniečių pramogų vieta – ar rogemis, ar čiuožynėmis smagu tiesiog leistis žemyn. Leidžiamės ir mes į miestą?!

# ADVENTURE WALK NO. 3

## A TRICK IN NAUJAMIESTIS

Halės Market and Street Art → Meeting at the Train Station → Art Nouveau of Kauno Street → “The Hook” to Hook → “The Cat” for the Writer → Art and Amusements in the Lofts → Naujamiestis means a New Town? → A Martyr of Love on J. Basanavičiaus Street → The Invisible Cemetery in the Park → Taurus Hill



### 1. Halės Market and Street Art

They say that to really learn about the city and its people one must first visit the major city's market place. Let's start our route from Halės Market – the oldest and still functioning market place in Vilnius. This part of town has always been a place for some sort of a market: horse market, grain market, food and groceries market. At the break of the 20th century, Halė – a state-of-the-art covered market was built. In times of World War I soldiers spent their money here on their way to the battlefield, today, it's a fave among locals and tourists.

Walk down Pylimo Street to the Train Station and from there turn to three extraordinary street art pieces produced by: Millo (Pylimo str. 56), “Os Gemeos” (Pylimo str. 60) and Mindaugas Bonanu (Pylimo str. 66).

### 2. Meeting at the Train Station



This area started growing rapidly when a railway station was opened at the end of 19th c.: industrial buildings were constructed, well-off citizens built new residential houses here. There were times when this part of Naujamiestis was not attractive at all, on the contrary, rather insecure – people stayed away from this place at night. But today, the train station area has recovered and become

fashionable. Bars and boutiques sprung up, artists discovered new spots for work, the stream of tourists increased, and many new places for locals opened up. The station building itself, surviving several war-time demolitions and reconstructions, houses the Railway Museum. Here one can hear the voices of travelers, the flutter of turning pages from the reading room, and music. Before Christmas, Santa Claus takes up his residency.



### 3. Art Nouveau of Kauno Street

Naujamiestis is a mixture of everything. We can find plenty of architectural styles of the Polish, Tsarist Russia, some interwar and Art Nouveau periods along with Soviet era structures. We invite you to play a game! Walk Naujamiestis and spot three buildings of Art Nouveau style. Why Art Nouveau? Because this decorative style is characteristic for this area structures, its features are eye-catching and mysterious: buildings show no straight lines nor angular corners, shapes are full of plasticity, they are somewhat asymmetrical, almost alive. Here is a prompt: walk along Kauno Street in the direction of the Train Station and check out building No.2, it has a small functioning bakery, a true gem of Art Nouveau style.

### 4. “The Hook” to Hook

We continue walking along Kauno street in the direction of Naugarduko Street. On the right we see a rhinoceros, stop, no, what is this? It is a building with a metal hook! People still remember that this building served as the “Railway Workers Culture Club”. It housed a library, a cafe, there was a cinema space and in the evenings, a place for loud discos. With the Independence this building reinvented itself as an alternative art space. It started housing regular music festivals; art galleries, youth centres, first night clubs playing punk-rock music opened. In 1994, a sculptor Mindaugas Navakas suggested to add to the pediment of the building a huge metal hook, to change the trivial front of the building and make it resemble some rhinoceros. Since then Vilnius residents call it “a Hook”. The building is known for live music concerts.





### 5. "The Cat" for the Writer

Aguonų str. 15 (a stop at the square behind "The Kablys" place!) is where one of the most beloved Lithuanian writers, Jurga Ivanauskaitė lived. In 2008, in writer's memory the square was named Jurga. A sculpture "The Cat" by Ksenija Jaroševaitė is a special gift to the writer.

### 6. Art and Amusements in the Lofts

Naujamiestis is an industrial area where as far back as the Soviet times radio receivers, drills, engines for home technology and even for aviation industry were constructed. Today, it's open for concerts and art galleries; after renovation lofts were turned into residencies. Probably, the best known factory was "Elfa" – a producer of electrotechnical devices (Vytenio str. 50). Walk past the "Elfa" gate and under the open sky discover a unique space "Open Gallery" – the largest gallery of street art on display. It introduces culture alternative to traditional art forms – drawings on the old factory murals, installations, sculptures and performances. If you like this place, we can take you to another notable location in Naujamiestis – T. Ševčenkos str. 16 B – a super secret factory under a code name "555". Here it produced and famous USSR cosmonauts tested aviation equipment. Step into an open bar or an art gallery on this site to feel the atmosphere of those days.



### 7. Naujamiestis means a New Town?

Let's explore Naujamiestis or the New Town in English. This part of town carries memories of very grim times. In the years of war the lofts of the workers were turned into a labor camp for Jews. Yet, this area was very advanced, too, manifesting the features of a large city. If you compare the street maps of the Old Town and the New Town, the difference is striking!

A maze of streets of the Old Town is characteristic of the cities in the Middle Ages – tiny streets cut the city into irregular rectangles and lead into all directions. The streets of Naujamiestis seem to have been drawn with a ruler and a compass. This space between the city centre and the Train Station area had been rigidly calculated as it was meant by the city developers in extending the city borders. Today the area gives the feel of an artistic-industrial fusion and it is a good place to live, if you like the hustle and bustle of the city life.



### 8. A Martyr of Love on J. Basanavičiaus Street

Walk up to the intersection of J. Basanavičiaus and Mindaugo streets to view Romualdas Kvintas' sculpture erected in honour of a famed writer Romain Gary. Gary was born in 1914 in Vilnius and spent some years of his childhood here. Later he described this time in his novel "Promise at Dawn". Would you be interested in seeing the backyard where Romain Gary played with his friends? Walk through the arch of the building at Basanavičiaus str. 18, the address of the writer's mum Mina and himself.



### 9. The Invisible Cemetery in the Park

Walk up J. Basanavičiaus street and turn your eyes to the right – on the other side of the street there looms a white shape of a building with many stylish wedding party attendees. Right, this is a Wedding Palace – an architectural example of a Soviet Modern style. Walk towards this structure and stop by a surviving historic chapel, once owned by the Nizzkowsky family.

Would you guess that you are standing on the grounds of the magnificent Protestant Lutheran Cemetery? The Cemetery once resembled a site of a well kept-park. Unfortunately, in post-war years it went into demise: Vilnius Soviet administration decided to demolish the cemetery, and on its site to build a Wedding Palace. Brrr, very unromantic...



### 10. Taurus Hill

The last point on our route is a panoramic Vilnius view from Taurus Hill! Or, perhaps, from Devil's Hill? Did you hear that in the past this hill was known by many different names? It was called Velniakalnis (Devil's Hill), Pamėnkalnis (Ghosts' Hill), Moliakalnis (Clay Hill), Bufalas (Buffalo) and other names, and the present name appears to be a mistranslation. In 1790, an architect Laurynas Stuoka-Gucevičius in his map of Lukiszki marked the location of Devil's Hill under a different name – *Góra Bohufalowska* after the landowner's Jozef Doroszkiewicz-Bouffal's last name. Later, by the city actuaries the name was translated from "Bouffal" to "Taurus" (*lith. for buffalo*). Jonas Basanavičius had a vision of the House of the Nation to be built on this hill, more recently, in this place a structure with columns was located with an awkward name "The House of Trade Unions", but in the future prospects, the National Concert Hall will be erected here. Taurus Hill in winter turns into a city playground for Vilnius citizens – it is fun to slide down on a sledge or a glider. Come, take a slide into the town of Vilnius together!

PROJEKTĄ ĮGYVENDINO



**Vilniaus miesto savivaldybės administracijos**

**Užsienio ryšių ir turizmo skyrius**

[www.vilnius.lt](http://www.vilnius.lt)

TEKSTO AUTORĖS: AKVILĖ MAGICDUST IR AUKSO ŽUVYS

Komikso scenarijų kūrė ir piešė Akvilė Magicdust

Maketavo Zigmantas Butautis

Redagavo Goda Grigolytė ir Dalia Cidzikaitė

Į anglų kalbą vertė Lora Tamošiūnienė

© Akvilė Magicdust, 2020  
© Vilniaus miesto savivaldybė, 2020  
© Aukso žuvis, 2020

ISBN 978-609-8120-50-9



VILNIUS

## Vilnius. Eime!

Tavo rankose – trečiasis nuotykių maršrutas Vilniuje, kuriuo keliauja Simas ir Aistė. O iš tikrųjų – tai Simas ir Kotryna. Skaityk komiksą apie draugų atradimus industriniame Naujamiestyje ir keliauk jų pėdomis – taip aplankysi 10 neturistinių miesto vietų ir sužinosi, kokią netikėtą apgavystę patyrė Simas.

## Vilnius. Let's go!

In your hands is Vilnius Adventure Route No.3 that Simas and Aistė are taking. Well, not Simas and Aistė exactly, but Simas and Kotryna. Read the comics about their discoveries in the industrial area of Naujamiestis, follow them visiting all 10 spots situated off the usual tourist paths, and find out who played a trick on Simas.

ISBN 978-609-8120-50-9



9 786098 120509 >